



NATURE &  
DECOUVERTES

**KIT DE SURVIE ALLUME FEU**  
FIRELIGHTER SURVIVAL KIT  
SURVIVAL-KIT MIT FEUERSTAHL  
KIT DE SUPERVIVENCIA ENCENDEDOR  
KIT DE SOBREVIVÊNCIA ACENDER LUME

**Réf. 53153430**

Lire attentivement et conserver soigneusement ce mode d'emploi.

Please carefully read this manual and keep it in a safe place.

Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie gut auf.

Lea detenidamente este manual y consérvelo en un lugar seguro.

Leia cuidadosamente este manual e guarde-o em local seguro.

## INSTRUCTIONS IMPORTANTES. À CONSERVER POUR USAGE ULTÉRIEUR : LIRE ATTENTIVEMENT

- Renseignez-vous au préalable sur les consignes et réglementations locales concernant les feux de camp.
- Ne jamais allumer de feux en pleine nature sans avoir veillé aux consignes de sécurité suivantes :
- Dégagez une zone propre de 2m de rayon environ, sans racines ni végétaux secs.
- Si le sol le permet, creusez un petit trou. Entourez-le de pierres qui protégeront la zone périphérique du foyer pour éviter à l'herbe de s'embraser.
- Gardez de l'eau à proximité en cas de soucis.
- Ne pas allumer de feu si le vent est trop fort.
- Ne laissez jamais un feu sans surveillance.
- Ne pas laisser les enfants sans surveillance ou toute personne vulnérable à proximité du feu.
- Arrosez le foyer au minimum deux fois avant d'aller dormir ou de quitter le campement, et attendez un peu afin de vérifier que le feu est bien éteint. Par respect pour la nature et les autres randonneurs, laissez le moins de traces possible.
- Pierre à feu compacte en silic avec cordon
- Permet d'allumer une large gamme d'allume-feux
- Des étincelles peuvent être générées par la pluie ou d'autres conditions météorologiques défavorables
- Grattoir intégré au capuchon pour protéger le silic et empêcher les étincelles accidentelles ou involontaires
- Boîtier en ABS orange haute visibilité verrouillable pour un rangement pratique

### MODE D'EMPLOI

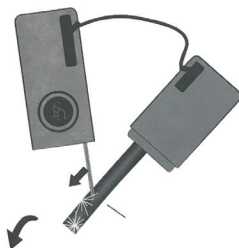
- Ouvrez le boîtier et maintenez le grattoir métallique contre la tige de silic.
- Exercez une pression le long de la tige pour créer des étincelles.
- Dirigez les étincelles vers le bas sur la surface préparée pour enflammer l'amadou.

#### ATTENTION :

L'allume-feu génère des étincelles extrêmement chaudes. Ne l'utilisez pas à proximité d'objets que vous ne souhaitez pas brûler. Utilisez-le dans une pièce bien ventilée. Non destiné à être utilisé à l'intérieur ou dans un espace clos.

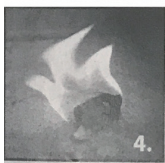
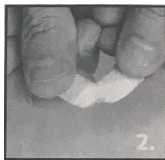
UTILISEZ UNIQUEMENT COMME INDIQUÉ.

TENEZ CE PRODUIT HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.



## MODE D'EMPLOI

- 1 - Si vous l'utilisez dans des conditions humides ou mouillées, séchez l'amadou avec un chiffon avant de l'utiliser, ce qui facilitera sa manipulation.
  - 2 - Ouvrez l'amadou, exposant autant de fibres internes que possible. Cela se fait facilement avec les doigts, mais vous pouvez également utiliser un petit couteau. Les fibres plus longues et plus pelucheuses seront plus faciles à enflammer.
  - 3 - Allumez les fibres de l'amadou avec n'importe quel générateur d'étincelles ou flamme.
  - 4 - Ajoutez du bois d'allumage ou autres combustibles sur l'amadou en feu. L'amadou brûlera jusqu'à 3 minutes.
- Pour de meilleures performances, stockez l'amadou dans un sac étanche.
  - L'utilisation de ce combustible et d'autres combustibles solides peut parfois être limitée par la loi.



## PLEASE CAREFULLY READ THIS MANUAL AND KEEP IT IN A SAFE PLACE

- Familiarise yourself with the instructions and local regulations on campfires beforehand.
- Never light a fire in the open without observing the following safety instructions:
- Clear away a bare area of about 2 m in radius, without roots or dry plants.
- If the ground allows, dig a small hole. Surround it with stones that will protect the peripheral zone of the fire pit to prevent the grass from catching fire.
- Keep water nearby in case of a problem.
- Never light a fire if the wind is very strong.
- Never leave a fire unattended.
- Never leave children unattended or any vulnerable person near a fire.
- Soak the fire pit at least twice before going to sleep or leaving the campsite, and wait a little to ensure that the fire is properly extinguished. Out of respect for nature and other hikers, leave as few traces as possible.
- Compact flint sparker with lanyard
- Will ignite a wide range of tinders
- Sparks can be generated in rain or other adverse weather conditions
- Striker built into cap protects flint and prevents accidental or unintended sparks
- High-visibility orange ABS case snaps shut for convenient storage

### INSTRUCTIONS FOR USE

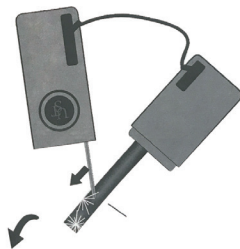
- Open case and hold metal striker against flint rod.
- Apply pressure along rod to create sparks.
- Direct sparks downward onto prepared surface to ignite tinder.

#### CAUTION:

Fire starter generates intensely hot sparks. Do not use near anything you do not want to burn. Use in well ventilated area. Not intended for use indoors or in an enclosed space.

USE ONLY AS DIRECTED.

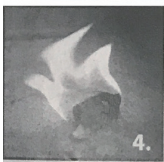
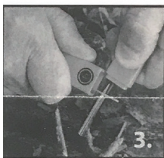
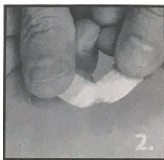
KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN.



## INSTRUCTIONS FOR USE

- 1 - If using in damp or wet conditions, dry the tinder piece with a cloth prior to use, as this will make handling the tinder easier.
- 2 - Break open the tinder, exposing as many inside fibers as possible. This is easily done with your fingers, but we also recommend using a small knife. Longer, fuzzier fibers will be easier to ignite.
- 3 - Light the fibers of the tinder with any spark generator or flame.
- 4 - Apply kindling and additional fuel to the burning tinder. Tinder will burn up to 3 minutes.

- For best performance, store Tinder in a watertight bag.
- Use of this and other solid fuels may be restricted at times by law.



# LESEN SIE DIESE ANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE DIESE GUT AUF

- Informieren Sie sich vorab über die lokalen Vorschriften und Bestimmungen, die für Lagerfeuer bestehen.
- Niemals ein Feuer im Freien entzünden, ohne die folgenden Sicherheitshinweise zu beachten:
- Einen Bereich von ca. 2 m um die Feuerstelle herum säubern und sämtliche Wurzeln und trockene Pflanzen entfernen.
- Je nach Bodenbeschaffenheit ein kleines Loch graben. Steine um das Loch herumlegen und so den umliegenden Bereich vor dem Feuer schützen und vermeiden, dass es sich ausbreitet.
- Für den Notfall muss in Reichweite immer Wasser zur Verfügung stehen.
- Bei zu starkem Wind kein Feuer zünden.
- Das Feuer niemals unbeobachtet lassen.
- Kinder oder hilfsbedürftige Personen niemals unbeaufsichtigt in der Nähe des Feuers lassen.
- Bevor Sie sich schlafen legen oder das Lager verlassen, das Feuer mindestens zwei Mal mit Wasser übergießen und etwas warten, um sicherzustellen, dass das Feuer gänzlich gelöscht ist. Nehmen Sie Rücksicht auf die Natur und andere Wanderer und lassen Sie keinen Müll zurück.
- Platzsparendes Schlagfeuerzeug mit Band
- Zum Anzünden verschiedenster Zünder
- Funken lassen sich auch bei Regen und schlechter Witterung erzeugen
- Feuerstahl ist in die Kappe integriert, um den Feuerstein zu schützen und versehentliche oder unbeabsichtigte Funken auszuschließen
- Gut sichtbares Etui aus orangem ABS rastet für die bequeme Aufbewahrung beim Schließen ein

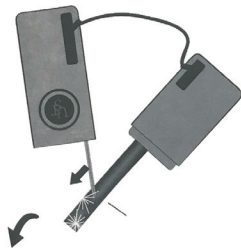
## BEDIENUNGSANLEITUNG

- Etui öffnen und den Feuerstahl aus Metall gegen den Feuersteinstab halten.
- Mit Druck am Stab abstreichen, um Funken zu erzeugen.
- Funken nach unten auf vorbereitete Fläche richten, um Zünder zu entzünden.

### VORSICHT:

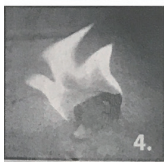
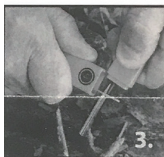
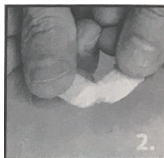
Das Schlagfeuerzeug erzeugt sehr heiße Funken. Fern von allem halten, das nicht brennen soll. An einem gut belüfteten Ort verwenden. Nicht für den Gebrauch in Innenräumen oder geschlossenen Bereichen vorgesehen.

AUSSCHLIESSLICH ANLEITUNGSKONFORM VERWENDEN.  
AUSSERHALB DER REICHWEITE VON KINDERN AUFBEWAHREN.



## BEDIENUNGSANLEITUNG

- 1 - Den Zunder bei Gebrauch bei Feuchtigkeit oder Nässe vor der Verwendung mit einem Tuch abtrocknen, um seine Handhabung zu erleichtern.
  - 2 - Zunder aufbrechen und möglichst viele Innenfasern öffnen. Die Finger reichen, wir empfehlen jedoch, ein kleines Messer zu verwenden. Längere, haarige Fasern lassen sich leichter entzünden.
  - 3 - Die Zunderfasern mit einem beliebigen Funkenerzeuger oder einer Flamme entzünden.
  - 4 - Anmachholz und weiteres Brennmaterial zu dem brennenden Zunder geben. Der Zunder brennt bis zu 3 Minuten.
- Den Zunder für eine optimale Leistung in einem wasserfesten Beutel aufbewahren.
  - Für diesen und andere Festbrennstoffe können ggf. gesetzliche Beschränkungen gelten.



ES

## INSTRUCCIONES IMPORTANTES. MANTENGA PARA USO FUTURO: LEA CUIDADOSAMENTE

- Infórmese de antemano sobre las instrucciones y normas locales relativas a las fogatas.
- Antes de encender una fogata en plena naturaleza, siga las siguientes instrucciones de seguridad:
- Despeje de raíces y plantas un área de aproximadamente 2 m de radio.
- Si el suelo lo permite, haga un pequeño agujero. Coloque piedras a su alrededor para que protejan la zona periférica del fuego y eviten que se prenda la hierba.
- Mantenga el agua cerca por si surge algún problema.
- No encienda fuego si el viento es muy fuerte.
- Mantenga siempre el fuego vigilado.
- No deje solos a los niños o personas vulnerables que se encuentren cerca del fuego.
- Riegue el centro de la fogata al menos dos veces antes de irse a dormir o abandonar el campamento, y espere un poco para comprobar que el fuego se ha apagado. Por respeto a la naturaleza y a otros senderistas, deje la menor cantidad de rastros posible.
- Encendedor de pedernal compacto con cordón
- Encenderá una amplia gama de yescas
- Se pueden generar chispas bajo la lluvia u otras condiciones climáticas adversas
- El encendedor incorporado en la tapa protege el pedernal y evita las chispas accidentales o unitarias.
- Caja de ABS naranja de alta visibilidad que se cierra a presión para un almacenamiento conveniente

### INSTRUCCIONES DE USO

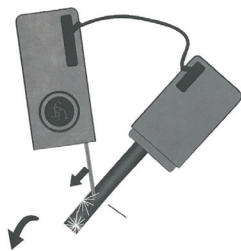
- Abra la caja y sostenga el encendedor metálico contra la varilla del pedernal.
- Aplique presión a lo largo de la varilla para generar chispas.
- Dirija las chispas hacia abajo sobre la superficie preparada para encender la yesca.

#### ADVERTENCIA:

El encendedor genera chispas intensamente calientes. No lo utilice cerca de nada que no desee quemar. Usar en lugares bien ventilados. No está diseñado para su uso en interiores o en espacios cerrados.

UTILIZAR SOLO SEGÚN LAS INDICACIONES.

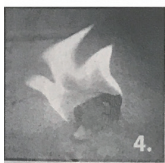
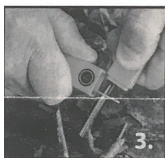
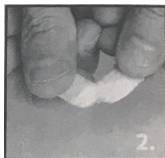
MANTENER ALEJADO DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.





## INSTRUCCIONES DE USO

- 1 - Si se utiliza en condiciones húmedas o mojadas, seque la pieza de la yesca con un paño antes de usarla, ya que esto facilitará la manipulación de la yesca.
  - 2 - Abra la yesca, exponiendo tantas fibras internas como sea posible. Esto se hace fácilmente con los dedos, pero también recomendamos usar un cuchillo pequeño. Las fibras más largas y difusas serán más fáciles de encender.
  - 3 - Encienda las fibras de la yesca con cualquier generador de chispas o flama.
  - 4 - Aplique leña y combustible adicional a la yesca en llamas. La yesca arderá hasta 3 minutos.
- Para obtener el mejor rendimiento, guarde la yesca «Tinder» en una bolsa hermética.
  - El uso de este y otros combustibles sólidos puede estar restringido en ocasiones por la ley.



## INSTRUÇÕES IMPORTANTES. MANTENHA O USO FUTURO: LEIA CUIDADOSAMENTE

- Informe-se com antecedência sobre as normas e as regulamentações locais relativas a fogueiras.
- Não atee fogo em plena natureza sem observar as seguintes normas de segurança:
- Desimpeça uma zona limpa com um raio de 2 m aproximadamente, sem raízes nem vegetais secos.
- Se o solo o permitir, escave um pequeno buraco. Coloque pedras à volta para proteger a zona periférica da fogueira e evitar que as ervas se incendeiem.
- Tenha água na proximidade em caso de problemas.
- Não atear fogo se o vento estiver muito forte.
- Nunca deixe um fogo sem vigilância.
- Não deixe crianças sem vigilância ou pessoas vulneráveis na proximidade de fogo.
- Molhe a fogueira pelo menos duas vezes antes de ir dormir ou de abandonar o acampamento, e espere um pouco para certificar-se de que o fogo está devidamente extinto. Por respeito à natureza e aos outros caminhantes, deixe o mínimo de vestígios possível.
- Isqueiro compacto de pedra com cordão
- Acende uma grande variedade de mechas
- Consegue produzir faíscas à chuva ou em condições climáticas adversas
- O percutor embutido na cápsula protege a pedra e evita faíscas acidentais ou involuntárias
- Estojo cor de laranja de alta visibilidade com fecho de molas ABS para uma arrumação mais prática

### INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

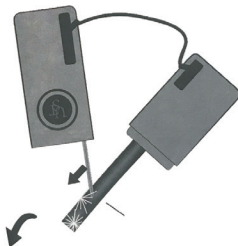
- Abra o estojo e segure o percutor metálico contra a haste de pedra.
- Aplique pressão ao longo da haste para criar faíscas.
- Direcione as faíscas para baixo na superfície preparada para inflamar a mecha.

#### ADVERTÊNCIA:

O isqueiro produz faíscas intensamente quentes. Não use perto de algo que não pretende queimar. Use numa zona bem ventilada. Não se destina a uma utilização interior ou em espaços fechados.

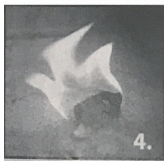
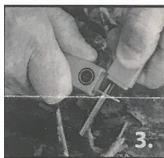
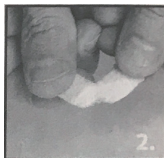
#### UTILIZE CONFORME INDICADO.

MANTENHA FORA DO ALCANCE DAS CRIANÇAS.



## INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

- 1 - Se utilizar em ambientes húmidos ou molhados, seque a mecha com um pano antes de usar, pois isso facilitará o seu manuseio.
  - 2 - Parta a mecha, expondo o maior número de fibras internas possível. Para tal, pode utilizar os dedos, contudo recomendamos também o uso de uma faca pequena. As fibras mais compridas e desfiadas acenderão mais facilmente.
  - 3 - Acenda as fibras da mecha com qualquer isqueiro ou chama.
  - 4 - Coloque lenha e combustível adicional por cima da mecha acesa. A mecha arde até 3 minutos.
- Para obter um melhor desempenho, armazene a mecha num saco estanque.
  - O uso deste e de outros combustíveis sólidos pode ser restrito por lei em determinados períodos.



**Nature & Découvertes**  
11 rue des Etangs Gobert  
78000 Versailles (France)  
[www.natureetdecouvertes.com](http://www.natureetdecouvertes.com)  
N°service client : +33(0)1 8377 0000